

## **Invitation for Bids (IFB)**

**Project Title:** Construction of supporting wharf facilities of Beijing Gas Tianjin Nangang LNG Emergency Reserve Project

**Invitation for Bids No.:** 0747-2030SCCZA626

### **1. Bidding readiness**

The Chinese government has obtained a loan from the New Development Bank to pay for Construction of Wharf of Beijing Gas Tianjin Nangang LNG Emergency Reserve Project. Bidding is open to eligible Bidders from member countries of New Development Bank.

The Construction of Wharf of Beijing Gas Tianjin Nangang LNG Emergency Reserve Project has been approved by the National Development and Reform Commission and Ministry of Transport of the People's Republic of China as FGNY [2020] No. 36 and JSH【2020】791 号. The tenderer is Beijing Gas Group Co., Ltd. and the construction fund has been confirmed. All bidding conditions for the project are ready. Entrusted by Beijing Gas Group Co., Ltd., Sinochem Commerce Co., Ltd. is now inviting competitive bidding for the Construction of Wharf of Beijing Gas Tianjin Nangang LNG Emergency Reserve Project to select the preferred contractor.

### **2. Project profile and bidding scope**

#### 2.1 Construction site

The north end of the east bank of Donggang Pond in Dagang Port area of Tianjin port.

#### 2.2 Project profile

Beijing Gas Tianjin Nangang LNG Emergency Reserve Project located in Nangang Industrial Zone, Binhai New Area, Tianjin. The LNG terminal project mainly constructed 10 LNG storage tanks (2 sets of 200,000m<sup>3</sup> 9% Ni steel full containment tanks and 8 sets of 220,000m<sup>3</sup> membrane tanks), relevant supporting process facilities, such as unloading, gasification, loading, etc., and reserves the construction land for two 200,000m<sup>3</sup> storage tanks; the wharf project mainly includes a newly-built

unloading berth for LNG ships with reliable berthing capacity of 1-266,000m<sup>3</sup>, the designed unloading capacity is 5mt/year; the export pipeline project mainly includes a newly-built export pipeline with a design capacity of 4.5 billion m<sup>3</sup>/year, the export pipeline start from the export metering area of the project terminal, passing through Tianjin and Hebei provinces, and ending Chengnan terminal station in Beijing. The total length of the export pipeline is 224km with 10 MPa designed pressure and D1219/1016 mm of designed pipe diameter. 5 distribution stations and 10 intercepting valve stations are built along the pipeline.

### 2.3 Scheduling requirements of the bidding project:

The construction period is 622 days

Planned commencement date: February 5, 2021

Planned completion date: October 20, 2022

### 2.4 Bidding scope:

The dredge work includes dredging of harbor basin, berth and slope etc. The total dredge volume is about 1.5 million m<sup>3</sup>. The wharf work includes embankment revetment reinforcement, harbor basin, LNG wharf, approach bridge, working ship wharf and approach bridge, water area compensation platform and relevant communication, control, navigation etc. facilities in above scope and berthing & unberthing. Water intake and outlet work includes seawater pump room, water diversion pipe, water intake head, drainage pipe, drainage outlet etc. and related facilities within the scope mentioned above. The preparatory phase, construction phase, delivery and acceptance, and final acceptance of the above project must in accordance with national, local and related industry standards and project requirements. Beside provide procurement, construction, erection, commissioning, acceptance and other related services during the defect liability period. Fully responsible for the progress, quality and safety of the project, and cooperate with the tenderee to perform the engineering excellence work (national Quality Project Award).

### 2.5 Project quality requirements:

National or industrial acceptance eligibility standards.

### **3. Qualification requirements for the bidder**

#### **3.1 Qualification requirements:**

The bidder must be the independent legal entity registered in the member countries of NDB. For the bidder from inside of the People's Republic of China territory shall have the qualification of grade A or above for general contracting of port and waterway projects and production safety license within validity period. For the bidder from outside of the People's Republic of China territory shall have corresponding qualifications and capabilities.

Note: Copies of relevant certificates with official seal shall be provided.

#### **3.2 Financial requirements:**

Provide copies with official seal of the financial statements in last three years (2017 to 2019) audited by an accounting firm or audit institution, including balance sheet, cash flow statement and profit statement. For the bidder from outside of the People's Republic of China territory shall provide corresponding financial and accounting statements. For the bidder whose establishment period is less than one year before the deadline for submission of bids shall not provide the above documents. For the bidder whose establishment is less than three years shall provide the above documents according to the establishment period.

#### **3.3 Performance requirements:**

The bidder shall have at least 1 construction performance of the 100,000 ton or above coastal high-pile wharf project in the territory of NDB member countries since January 1, 2010.

Note: ①The above performance date subject to the date of delivery/completion acceptance certificate. The copy of the Award Notification, key page of the contract and the acceptance certificate of delivery or completion certificate shall be provided and affixed with the official seal. If the above documents do not reflect the date or capacity of relevant performance projects, supporting materials with End-User's official seal shall be provided.

②The name of the bid-winning notice and contract of the above performances must be consistent with the bidder. If the bidder's organization has been legally changed or reorganized in recent years or the legal person has been changed, the bidder shall provide the legal approval from the relevant department or other relevant certification materials to prove the inheritance of the attached performance, otherwise it will be regarded as invalid.

#### 3.4 Credit requirements:

3.4.1 The bidder has not appeared in the list of parties involved in major tax violations [Query channels: Website of the State Administration of Taxation ([www.chinatax.gov.cn](http://www.chinatax.gov.cn))] (Website screenshot with official seal must be provided).

3.4.2 The bidder has not been listed in the national enterprise credit information publicity system by the industry and commerce administrative authorities (except those removed from the list before the deadline for submission of bids). [Query channel: <http://www.gsxt.gov.cn>] (Website screenshot with official seal must be provided).

3.4.3 The bidder has not been listed by the Supreme People's Court on [creditChina.gov.cn](http://creditChina.gov.cn) as a person subject to enforcement for breach of trust (except if the credit repair has been completed before the deadline for submission of bids). [Query channel: [www.creditchina.gov.cn](http://www.creditchina.gov.cn)] (Website screenshot with official seal must be provided).

3.4.4 The bidder or its legal representative or the person in charge of the project to be appointed (the project manager) has not committed the crime of offering bribes within the last three years (January 1, 2017 solstice bidding deadline). (A letter of commitment must be provided)

3.4.5 Major or above quality and safety accidents have not occurred during the bidding deadline since January 1, 2017 (the time point of the accident shall prevail). For details, please refer to The Classification and Report System of Quality Accidents of Highway Water Transport Construction Projects (Assigned to Work Safety Supervisor [2016] No. 146), the classification of quality and safety accidents in the

Regulations on Reporting, Investigation and Handling of Production Safety Accidents. (A letter of commitment must be provided)

3.4.6 In last five years (January 1, 2015 solstice bidding deadline), the bidder has not cheated to win the bid and other serious breaches. (A letter of commitment must be provided)

Note: The above clauses 3.4.1, 3.4.2 and 3.4.3 are only applicable to the bidder from inside of the People's Republic of China territory. For the bidder from other NDB member countries, it shall not be prohibited to participate in bidding due to breach of trust or other reasons in the country of registration.

3.5 Personnel requirements:

3.5.1 Project Manager Requirements:

- (1) One project manager with senior technical title or above;
- (2) Registered Constructor Level A (Major in Port and Channel Engineering), Valid Production Safety Assessment Certificate (Level B);
- (3) The project manager shall be no record of "project in progress" and the bidder shall issue a letter of commitment;
- (4) The project manager proposed by the bidder from outside of the People's Republic of China territory may not have the professional title and qualification of (1) and (2) in this article, but should have the corresponding qualification and capability stipulated by the law of the country where the bidder is located.

3.5.2 Other personnel requirements:

- (1) One person in charge of construction technology with senior or above technical titles and no "project in process" records.
- (2) One deputy project manager and head of construction management with Intermediate or above technical title and no "project in process" records.
- (3) One project safety manager (Safety Director) with Safety production assessment certificate issued by Ministry of Transport.
- (4) For the bidder from outside of the People's Republic of China territory, the construction technical person in charge, deputy project manager and construction management person to be appointed should be equally qualified and competent. The

Project Safety Manager (Safety Director) not mandatory possesses the above certificates but should be equally qualified and competent (A letter of commitment must be provided).

Note: The above personnel shall be the employees of the bidder, and the bidder from inside of the People's Republic of China territory shall provide the proof materials of paying social security funds for three consecutive months up to the sixth month before the bidding deadline (with the official seal of the bidder, and the social security payment unit shall be the same as the name of the bidder), the self-compilation shall be invalid. If the state, local human resources and social security departments or other relevant administrative departments have special policies on social security fund payment (such as exemption from payment), copies of relevant policy documents and the bidder's certificate to meet the relevant policy must be provided.

### 3.6 Other requirements:

3.6.1 If the head leader of different bidders is the same person or different bidders have shareholding or management relations, they shall not participate in the bidding for the same bid section or the bidding for the same tender project without bid section division.

3.6.2 The legal representative of construction bidder shall not be the same person with the designer, supervisor, agent or tendering agency of this tender section. Mutual holding shares or legal representatives have work positions in various bidders is not permit.

3.6.3 Bidders must purchase bidding documents from the bidding agency. Any potential bidder who has not purchased bidding documents is not eligible to participate in the bidding.

3.7 Joint Venture is not acceptable in this tender.

## **4. Acquisition of bidding documents**

4.1 Bidders who wish to participate in the tender shall log on to the website of Sinochem Commerce Electronic Bidding and Tendering Platform (e.sinochemitc.com) purchases the bidding documents by online payment from 9:00

am, 23 December 2020 to 17:00 pm, 14 January 2021 (except for statutory public holidays and public holidays, in case of any change, it will be notified separately). The bidding documents and VAT electronic general invoice can be downloaded after online payment. In case of technical problems, please call 010-86391277 for technical support.

4.2 Price of bidding documents: RMB 1000.00 for each package (for mail order, an additional RMB 50.00 for each set is requested). The bidding document no sale after the deadline, no return after sale, bid without purchase bidding documents will be regarded as invalid bid and rejected.

4.3 For the bidder from other NDB member countries, the English version of the bidding document can be obtained by sending a written application to the tendering agent, the contact information please check Article 7. Should there be any conflict, the Chinese version prevails.

## **5. Submission of Bids**

5.1 Deadline for submission the bidding documents (Deadline for bidding): 9:30 am, 15 January 2021. Location: The Government Service Centre, No.79 Hongxing Road, Hedong District, Tianjin [beside Shunchi Overpass, at the intersection of Hongxing Road and Weiguo Road] (detail information will further notice).

5.2 The tenderer will not accept the bid documents that have been delayed or have not been delivered to the designated place.

## **6. The media of the tender announcement**

This tender announcement is released simultaneously on NDB website (<https://www.ndb.int/>), Tender and bid public service platform of the People's Republic of China (<http://www.cebpservice.com>), official website of Tianjin Transport Commission (<http://jtys.tj.gov.cn/>) and official website of Tianjin Public Resources Exchange Network (<http://60.28.163.169/>).

Note: In accordance with the requirements of the Notice of The General Office of the Tianjin Municipal People's Government on Printing and Distributing the

Implementation Plan of Tianjin's Integration and Establishment of a Unified Public Resources Trading Platform System for the unified registration of market subject information, bidders who participate in the tender for the first time need to register at Tianjin Public Resources Trading Network during the sale of the bidding documents period before the bidding deadline. The registration method can be consulted by the tendering agent. Registered bidders do not need to re-register. All bidders must complete online registration during the sale of bidding documents.

## **7. Contact information**

Tenderee: Beijing Gas Group Co., Ltd.

Office address: No. 22, Xizhimen South Street, Xicheng District, Beijing

P.C.: 100035

Contact person: Li Lidong

Tel: 022-58681970

Fax: 022-58681970

Email address: 240643167@qq.com

Website: <http://www.bjgas.com>

Tendering agent: Sinochem Commerce Co., Ltd.

Office address: 20<sup>th</sup> floor, Sinochem tower, No. A2 Fuxingmenwai Dajie, Beijing

P.C: 100045

Contact person: Li Xiaoyang, Huang Fan, Gong Junping

Tel: 010-59369364

Fax: 010-59369136

Email address: [lixiaoyang01@sinochem.com](mailto:lixiaoyang01@sinochem.com)

Website: [www.sinochemitc.com](http://www.sinochemitc.com)